

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SERSA AG

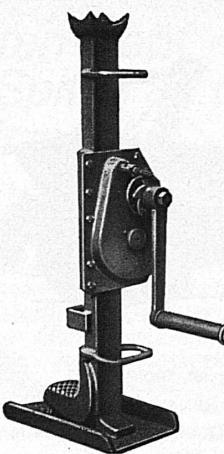
Telefon 051 25 26 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweißung  
von Schienenstößen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen



# Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

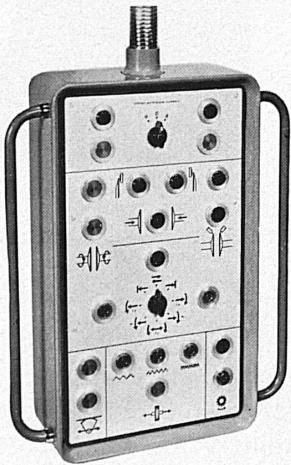
**Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)**

Lastwindenfabrik Telefon 031 56 17 14

## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir  
offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

- Schaltschränke
- Schaltpulte
- Schaltkästen
- Steuerkästen
- Steuerbirnen
- Drehschalter
- Drucktaster
- Endschalter
- Fliehkraftschalter
- Fusschalter



WIR BERATEN SIE ZU JEDER ZEIT  
VÖLLIG UNVERBINDLICH

**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88



# Gebrüder Rüttimann Zug

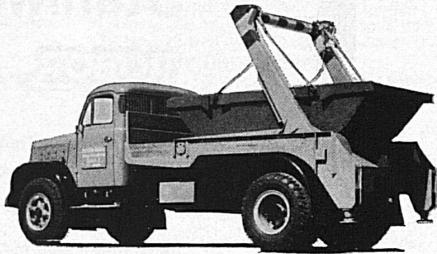
Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

# CINZANO

# WIRZ KIPPER



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

**WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt,** erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

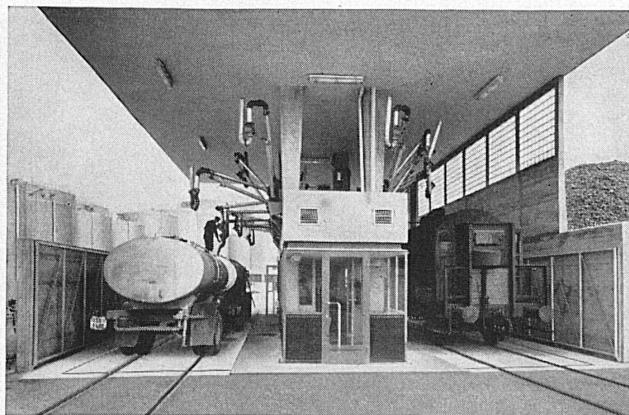
Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

**ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531**  
Kipper- und Maschinenfabrik



Franz Vago AG  
Strassen- und Tiefbauunternehmung  
Mühlheim-Wigoltingen

Zürich Zug Pfäffikon SZ  
Schwanden Chur Wil SG  
Stein am Rhein

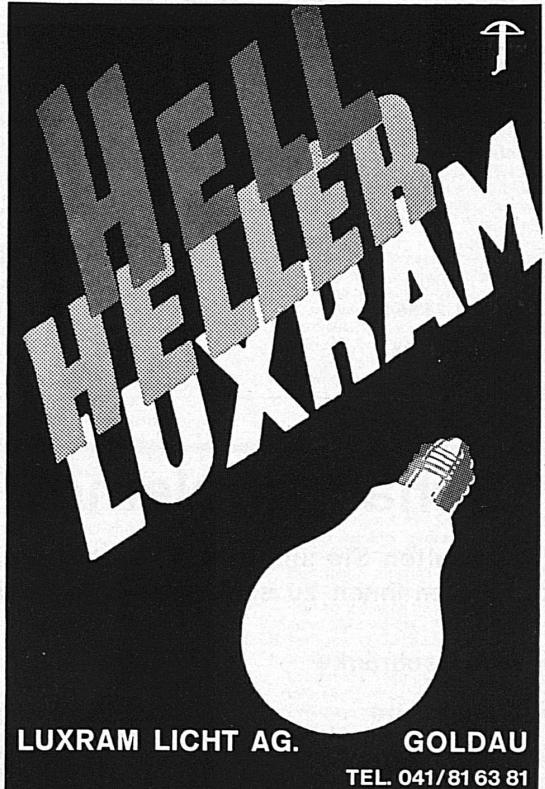


**1866-1968 über 100 Jahre Ammann-Waagen**

Auto-, Eisenbahn- und Verbundwaagen, 20–200 t  
Brücken, 7–20 m lang, aus armiertem Beton  
Gewichtsanzeige mittels Laufgewichtsbalken, halb-  
automatisch mit Messkopf oder vollautomatisch mit  
Leuchtbild-Zahlendrucker System SCHENCK  
Laufgewichts- und automatische Waagen  
Reparaturen – Modernisierungen

**Ammann & Co. Waagenfabrik, 8272 Ermatingen**

Telefon 072 6 16 22



# *Unangefochten steht diese Spitze an der Spitze aller Spitzenskis*

*Wenn der Name Hart im Ski-Jargon der höchsten Auszeichnung gleichkommt, so hat das seinen guten Grund. Wer Hart sagt,*

*meint damit den einzigen Ski, der aus 14 Schichten besteht.*

*Abwechslungsweise Fiberglas,*

*elastisches Gewebe und Aircraft-*

*Aluminium. Den einzigen mit elektrisch*

*punktgeschweissten Kanten. Den einzigen auch,*

*dem seine Spannung bei 165 Grad Hitze*

*« eingebrannt » wird, damit sie gegen*

*Temperaturschwankungen*

*immun ist... und bleibt.*

*Dieser Perfektionismus bei der Herstellung verleiht dem Hart einfach unvergleichliche Fahreigenschaften.*

*Es gibt keinen willigeren, folgsameren, anpassungsfähigeren Ski. Einen Hart beherrschen Sie immer spielend leicht-*

*im Tiefschnee, im Pulver, auf Harst und Eis. Er schwingt, springt, wedelt, meistert*

*Bodenwellen und folgt Ideallinien,*

*als wäre er ein Teil*

*Ihrer selbst.*

*Zugegeben:  
Hart ist der teuerste Ski  
auf der ganzen Welt.  
Aber wer ihn fährt,  
weiss warum.*



HART — Made in USA

**RECHT**

Eines von 10 Modellen ist Ihr Hart: Hornet Fr. 358.— / Standard Fr. 468.— / Jubilee Fr. 554.— / Camaro Combination Fr. 630.—

Camaro Giant Slalom Fr. 630.— / Camaro Powder Fr. 630.— / Galaxie Combination Fr. 660.—

Galaxie Giant Slalom Fr. 660.— / Javelin Giant Slalom Fr. 798.— / Javelin Soft Slalom Fr. 798.—

Möchten auch Sie leichter und beschwingter Skifahren?  
Dann wählen Sie einen der neuen Bally Koflach-Skischuhe  
mit Dualkantsohle!

Die Dualkantsohle entspricht der Breite des Skis. Der Läufer steht exakt und mit erhöhtem Druck auf der für das Kantenspiel so wichtigen Innenkante des Skis. Dadurch entsteht eine direkte Kraftübertragung, der Ski gehorcht dem leitesten Bewegungsimpuls des Fahrers und lässt sich ohne Mühe optimal dirigieren.

N'aimeriez-vous pas, vous aussi, skier plus facilement, plus élégamment?  
Alors, choisissez l'une des nouvelles chaussures de ski Bally Koflach avec semelles Dualedge.

La semelle Dualedge est adaptée à la largeur du ski. Le skieur s'appuie exactement, avec une pression accrue, sur le bord intérieur des skis si important pour le jeu des carres. Il s'ensuit une transmission directe de la force, le ski obéit au moindre mouvement d'impulsion du skieur et, sans peine, il peut être dirigé avec une parfaite précision.

# BALLY KOFLACH

